

# Madeira

“Il paesino di Paúl do Mar si allunga fra il blu dell’oceano e il verde della costa scoscesa che si innalza alle sue spalle come uno scenario...”

**Con mappa staccabile**



## indice

In breve	6
L'isola dei fiori	8
I luoghi del cuore	10

## Informazioni, indirizzi e siti internet

Fonti di informazioni	14
Meteo e periodo di viaggio	16
Consigli per il viaggio	18
Arrivo e mezzi di trasporto	19
Pernottamento	22
Mangiare e bere	24
In forma: sport e wellness	29
Feste, festival ed eventi	32
Informazioni utili dalla A alla Z	35

## Per saperne di più: dati e retroscena

Scheda informativa	44
Uno sguardo alla storia	46
La marcia dell'acqua: le <i>levada</i>	52
Dalle coste alle cime montuose: tutela ambientale e aree protette	56
I giganti del mare	60
Perché la banana è curva?	62
Il madera: un vino generoso	65
I Cavalieri di Cristo: esploratori e colonizzatori	69
Tempi d'oro nell'Atlantico	72
Dettagli architettonici: colombe di terracotta, <i>azulejo</i> e mosaici	74
Artisti in marcia	78
Le <i>quinta</i> : abitare nelle dimore tradizionali di Madeira	80
Il fado, un canto malinconico	82
Tradizione e futuro dell'arte del ricamo a Madeira	85

## In giro per Madeira

<b>Funchal e Monte</b>	90
<b>Funchal</b>	92
Funchal City	92
Quartiere degli hotel	122
I giardini nella zona alta di Funchal	131
<b>Monte</b>	140



<b>La costa a est</b>	148
<b>La costa battuta dagli alisei</b>	150
Caniço	150
Camacha	159
Santa Cruz	161
Santo da Serra	163
Machico	165
Canical	173



<b>La costa a sud-ovest</b>	178
<b>La costa assolata di Madeira</b>	180
Câmara de Lobos	180
Estreito de Câmara de Lobos	183
Cabo Girão	185
Fajã dos Padres	186
Ribeira Brava	186
Lugar de Baixo	190
Ponta do Sol	191
Madalena do Mar	194
Calheta	196
Jardim do Mar	201
Paúl do Mar	201
Prazeres	203
Ponta do Pargo	204
Achadas da Cruz	205



<b>La costa a nord</b>	208
<b>La Madeira incontaminata</b>	210
Porto Moniz	210
Seixal	215
São Vicente	217
Ponta Delgada	221
Boaventura	223
Arco de São Jorge	223



São Jorge	225
Ilha	229
Santana	229
Faial	233
São Roque do Faial	234
Porto da Cruz	236

**Il centro dell'isola** 238

**Indomiti paesaggi di montagna** 240

Portela	240
Ribeiro Frio	241
Parque Ecológico do Funchal	246
Pico do Arieiro	247
Pico das Pedras	249
Queimadas	249
Pico Ruivo	252
Curral das Freiras	253
Boca da Corrida	255
Boca da Encumeada	256
Rabaçal	261



**Porto Santo e le isole disabitate** 266

**Le altre isole di Madeira** 268

Porto Santo	268
Ilhas Desertas	276
Ilhas Selvagens	277



Vocabolario	280
Lessico gastronomico	282
Indice analitico	284
Referenze iconografiche e crediti	288

## *Approfondimenti*

Cultura e botanica: i parchi tropicali di Funchal	112
Palheiro Gardens: 200 anni di arte del giardino	136
L'imperatore Carlo I d'Austria in esilio a Madeira	144
Forti e torrette di avvistamento: i pirati a Machico	170
Geologia di un'isola vulcanica:	
la penisola di São Lourenço	176
Dalla canna da zucchero al rum:	
visita agli Engenhos da Calheta	198

Il fascino del mondo subacqueo: l'Aquário da Madeira	212
Sulla testa un tetto di paglia: le case tradizionali dei contadini	226
Caratteristica di Madeira: la foresta di lauri di Ribeiro Frio	242
La torbiera di Madeira: Paúl da Serra	258

## Mappe e piante

Funchal City	94
Quartiere degli hotel	124
Jardim Botânico	132
Palheiro Gardens	138
Monte	141
Caniço Centro & Caniço de Baixo	152
Machico	166
Ribeira Brava	189
Il sentiero didattico di Ribeiro Frio	244
Escursione lungo la Levada do Paúl	260
Vila Baleira	269

► Questo simbolo nella guida rimanda  
alla mappa staccabile di Madeira



### Da non perdere

- 1** Mercado dos Lavradores
- 2** Igreja do Socorro
- 3** Fortaleza São Tiago
- 4** Capela do Corpo Santo
- 5** Jardim do Almirante Reis
- 6** Teleféricos da Madeira
- 7** Madeira Story Centre
- 8** Praça da Autonomia
- 9** Núcleo Museológico do Bordado
- 10** Cais

- 11** Marina/porto turistico
- 12** Palácio de São Lourenço
- 13** Monumento a João Gonçalves Zarco
- 14** The Old Blandy Wine Lodge
- 15** Café Ritz
- 16** Sé Catedral
- 17** Alfândega Velha
- 18** Praça Colombo
- 19** Museu A Cidade do Açúcar

- 20** Câmara Municipal
- 21** Museu de Arte Sacra
- 22** Igreja do Colégio
- 23** Photographia-Museu Vicentes
- 24** Igreja de São Pedro
- 25** Museu de História Natural do Funchal
- 26** Casa-Museu Frederico de Freitas
- 27** Convento de Santa Clara
- 28** Quinta das Cruzes

# Funchal City



- 3 Gavião Novo
- 4 Venda da Donna Maria
- 5 Jardim das Flores
- 6 Golden Gate
- 7 Café do Museu/Leque
- 8 Loja do Chá
- 9 Casa de Chá

## Acquisti

- 1 Dolce Vita Shopping
- 2 Filatelia Numismática
- 3 Nova Lojinha dos Cafés
- 4 Bazar do Povo
- 5 Galeria Porta 33
- 6 Casa do Turista
- 7 Ourivesaria Eva
- 8 Oliveiras
- 9 Lino & Araújo
- 10 Patrício & Gouveia
- 11 João de Sousa Viola
- 12 Barros & Irmãos
- 13 Artur de Barros e Sousa
- 14 H. M. Borges
- 15 Pereira d'Oliveira
- 16 Gaudeamus
- 17 Mercado de Agricultura Biológica
- 18 Bio-Logos

## Sport e tempo libero

- 1 Complexo Balnear da Barreirinha
- 2 Carristur-yellow bus
- 3 Academia de Línguas
- 4 By Nature
- 5 Nature Meetings

## Di sera e di notte

- 1 Teatro Municipal Baltazar Dias
- 2 Chiesa inglese/Orchestra de Bandolins
- 3 Sabor do Fado
- 4 Café do Teatro
- 5 Arsénio's
- 6 Venda Velha

- 29 Centro Cívico Cultural – Universo de Memórias
- 30 Jardim Municipal
- 31 Parque de Santa Catarina
- 32 Quinta Vigia
- 33 Fortaleza do Pico

## Pernottamento

- 1 Porto Santa Maria
- 2 Albergaria Dias
- 3 Da Mariazinha

- 4 Astória
- 5 Aparthotel da Sé
- 6 Vila Teresinha
- 7 Apartamentos Turísticos São Paulo e Alegria
- 8 Zarco
- 9 Molhe Hotel Conde Carvalhal

## Mangiare e bere

- 1 Marina Terrace
- 2 O Regional



# Approfondimento

## Forti e torrette di avvistamento: i pirati a Machico

**Le coste di Madeira furono a lungo soggette agli assalti dei pirati. Temendo per la propria incolumità e i propri averi, la popolazione di Machico reagì edificando tre fortezze.**

**Durata:** ca. 2 ore (di più se si fa un picnic al Pico do Facho).

**Itinerario:** partenza dal centro di Machico. Per arrivare al Pico do Facho:

prendere la R 214 per Caniçal e girare a destra prima della galleria; pullman 113 (SAM, non l'Express) fino all'ingresso della galleria, poi 15 min. a piedi.

**Forte de Nossa Senhora do Amparo:** Alameda Dr. José António d'Almada, lu-ve 9-12.30, 14-17, sa 9.30-12, ingresso libero.

Durante il XVII secolo Machico fu soggetta a numerosi assalti dei pirati. All'epoca solo Funchal era al sicuro dietro le sue fortificazioni. I predoni del mare provenienti dal Marocco e dall'Algeria facevano incursioni mirate nelle piccole città costiere di Madeira per deportare i cristiani come schiavi. Chi era abbastanza ricco poteva comprarsi la libertà (a Lisbona era stata istituita un'autorità appositamente per questo), per tutti gli altri era un viaggio senza ritorno. Agli abitanti di Machico non restava altro che fuggire verso l'interno e nascondersi tra le alture.

### Solide mura di difesa

L'edificazione del **Forte de Nossa Senhora do Amparo** **8** nel 1706 pose fine alla loro angoscia. La fortezza fu dedicata alla Madonna per evocarne la protezione (*amparo*) oltre al sostegno spirituale. Grazie alla pianta triangolare fu possibile difendere la baia su due fronti. I cannoni di bronzo stanno ancora al loro posto. Un'iscrizione nella pietra sotto lo stemma portoghese all'ingresso ricorda la data di costruzione.

Il **Forte São João Baptista** **9** in Rua do Leiria risale allo stesso periodo e guarda la banchina del porto sul lato est della baia (al momento non è accessibile per restauro). Le due fortezze furono fatte costruire dal governatore dell'isola in primo luogo a causa della Guerra di successione spagnola (1701–14), che infuriava in Europa minacciando di estendersi sull'Atlantico.

Non solo Machico, ma anche Santa Cruz e Ribeira Brava – le altre due città portuali di rilievo poiché rifornivano Funchal di generi alimentari e del mosto per la produzione del vino – furono munite di fortificazioni. Il problema

dei predoni del mare fu risolto per queste due, ma non per le altre località dell'isola, soprattutto quelle a nord, che non erano essenziali per il sostentamento di Funchal. Solo con l'avvento della navigazione a vapore e della telegrafia nel XIX secolo si pose fine anche a nord a questo pericolo sempre in agguato.

### Posti di vedetta in cima alle alture

Nel XVI secolo la sicurezza di Madeira fu minacciata dai corsari francesi e soprattutto inglesi. Muniti di una lettera di corsa ufficiale dei loro sovrani, i corsari dovevano impadronirsi delle ricchezze appena acquisite oltremare dai portoghesi e dagli spagnoli. Funchal faceva gola ai corsari per le provviste di zucchero e vino custodite nelle case dei mercanti. Nel 1569 fu perciò emanato un decreto che costringeva ogni maschio adulto a prestare servizio sulle **torrette di avvistamento** (*vigia*) costruite intorno all'isola.

Le torrette si trovavano in luoghi esposti – cime montuose isolate o spuntoni di roccia – per consentire una vista sull'oceano il più sgombra possibile. Tra l'una e l'altra c'era contatto visivo: all'avvicinarsi di una nave nemica, la vedetta accendeva una pira di legna (tenuta sempre pronta all'uso); non appena scorgevano il segnale, gli osservatori sulle torrette vicine facevano altrettanto, dando così l'allarme in tutta l'isola.

Anche sul **Pico do Facho** **10** (329 m), il monte di Machico, si trovava una *vigia*. Il nome del monte significa infatti "picco della fiaccola". Al *miradouro* ci sono tavoli da picnic; nelle giornate limpide lo sguardo può spingersi fino alla vicina isola di Porto Santo, che spesso avvistava per prima le navi pirata.

## 10 approfondimenti per saperne di più

- ▶ **Cultura e botanica:** i parchi tropicali di Funchal
- ▶ **Palheiro Gardens:** 200 anni di arte del giardino
- ▶ **L'imperatore Carlo I d'Austria in esilio a Madeira**
- ▶ **Forti e torrette di avvistamento:** i pirati a Machico
- ▶ **Geologia di un'isola vulcanica:** la penisola di São Lourenço
- ▶ **Dalla canna da zucchero al rum:** visita agli Engenhos da Calheta
- ▶ **Il fascino del mondo subacqueo:** l'Aquário da Madeira
- ▶ **Sulla testa un tetto di paglia:** le case tradizionali dei contadini
- ▶ **Caratteristica di Madeira:** la foresta di lauri di Ribeiro Frio
- ▶ **La torbiera di Madeira:** Paúl da Serra

## Il tascabile per chi viaggia di testa propria

Itinerari, escursioni, attività, consigli gastronomici e indirizzi sicuri  
corredati da un ritratto attuale dell'isola



2ª edizione

[www.dumont.it](http://www.dumont.it)



€ 17,90 i.i.

